**Correction Thème grammatical & lexical Women**

1. Prejudices die hard ; women are still often expected to / it is still often expected from women to stop working once children arrive/have arrived in the household whereas/while this is never asked from men who rarely interrupt their career / who rarely put their career on hold in order to raise/bring up their children. As a consequence, even when they resume work, it is hard for women to climb the corporate ladder.

2. No country has achieved gender equality so far nor have they more particularly met/reached the goal/ the target of equal pay for equal work since women earn on average only 80% of the wage of their male counterparts. Unless we address/tackle this issue for good and with the political will needed to bridge this gap, women’s economic empowerment will remain incomplete/will not be complete/will not be fully achieved.

3. Why do so few fathers ask to benefit from / Why are there so few fathers who ask to benefit from paternity leave whereas they are entitled to it / to do it? For indeed figures show that the higher the position they occupy is, the less they do it.

that the more they have a high-flying job, the less they do it.

that the higher their position in the company, the less they do it.

Could it be for fear of being/ because they fear they might be / because they are afraid of being considered/categorized/tagged as “not dedicated”/ “not committed”. That reveals how hard it is to have mindsets evolve, all the more so when mental patterns have been anchored for centuries.

4. There are as many women as men in/on the labour/job market and more and more women/an increasing number of women run countries or big businesses/companies, which shows that much progress has been done. Nevertheless women also make up/account for 80% of part-timers and the percentage of women working part-time is four times as high as men’s – 30.7% against 7.8%. Those figures highlight a major inequality that considerably impacts women’s living standards/standards of living.

Commentaires

* N’oubliez pas les -**ed** terminaux au participe passé des formes verbales où un p.passé est inclus. C’est une faute majeure.
* Ne vous trompez surtout pas sur les formes verbales interrogatives directes.
* Soyez précis dans le vocabulaire ou les expressions que vous utilisez car cette précision et cette richesse sont indispensables à ce niveau d’exigence. Les co-locations donneront en outre de l’idiomaticité à votre anglais.

Phrase 1

* “*to expect sby to do sthg”* ou “*to expect sth from sby*”; dans les deux cax, j’utilise ces expressions au PASSIF ici.
* to stop + BV-**ing**
* une fois que “*once*” , plus précis que « *when* » et plus juste que « *as soon as* » .
* attention aux différents sens de « ask » en fonction de la préposition qui l’accompagne : *to ask sby sthg*// (to ask sthg to sby)= sens de poser une question ; to *ask for sthg* (a favour, a pay rise, …) = demander qch ; ou comme ici « *ask sthg FROM sby* » = sens d’attendre qch de qn.
* Ne confondez pas « *social ladder* » et « *corporate ladder* ».

Phrase 2

* Jusqu’à présent = **« *so far*** » ou « *until now/up to now*”, tous associés à un **Present Perfect.** Attention à ce piège sur le temps du verbe associé.
* Pensez au verbe « ***to achieve*** » pour ce sens *d’atteindre, accomplir, réussir* ***QCH*** (pas de verbe en to+bv derrrière « achieve »).
* Observez et apprenez le vocabulaire et les expressions ou co-locations utilisées dans cette phrase.
* J’attire votre attention sur le terme « *empowerment* » difficile à traduire mais très utlilisé aujourd’hui et déclinable précédé de « *economic* » comme ici ou « *political* » ou encore « *social* ».

Phrase 3

* Syntaxe phrase interrogative pour question directe: la grande majorité d’entre vous s’est trompée sur la forme verbale interrogative ; il est indispensable de vous pencher sur une grammaire pour regarder quelques exemples. La base est **« AUX-Sujet-reste de la forme Verbale »,** avec simple inversion quand il y a déjà un auxiliaire dans la forme affirmative du verbe et introduction de l’auxiliaire dans le cas contraire.
* « to benefit **from** » et non “of”.
* *“paternity leave*” sans article devant
* “*to be entitled to*” et non pas “*to be allowed to*” qui signifie “avoir le droit/ la permission de” alors qu’ici c’est “avoir droit à « . Ne pas confondre les deux.
* « for » dans le sens de « car »
* construction « *the more…, the less*…” . Attention à adapter sur les adjectifs courts - comme ‘*the higher’* ici.
* for fear of + nom ou bv-ing = de peur de
* *to fear + modal* dans la subordonnée qui suit: *that sthg* ***might/may/could*** *happen*; ici they fear they might/may/could be considered…
* to be afraid of + nom/bv-ing
* construction “*how hard it is to …*” avec adjective remonté juste derrière ‘how’: il est incorrect de dire “~~how it is hard/difficult to~~”.
* construction “*to have mindsets evolve”* : cf cours sur la traduction de “faire faire »
* construction « *all the more so as*” = d’autant plus que, avec une variante ici « d’autant plus *quand* » ; autre variant possible avec ‘if’
* attention au TEMPS avec « for centuries » ; c’est un bilan amené au ‘Present’ donc il faut un Present Perfect.

Phrase 4

* pensez à accorder ‘there is/are’ en fonction de ce qui suit. Ici « there are » puisque c’est un pluriel qui suit.
* « as **many** women as men » mais “as **much** money as you”
* “*progress*” est singulier indénombrable. Donc c’est bien « much » et « has » qui l’accompagnent.
* « 4 fois plus que » = *4 times* ***as + adj + as***
* Attention à ne pas confondre « *living standards* » avec « *lifestyle* » ou « *way of living* » qui ont un sens différent.
* observez et apprenez l’ensemble du vocab et expressions de cette phrase.